

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

Абхазский государственный университет

ГОУ ВПО «Российско-Армянский (Славянский) университет»

Современные тенденции кросс-культурных коммуникаций

Сборник материалов

II Международной научно-практической конференции

**Краснодар
2020**

УДК 81+372.881.1

ББК 81+81.2-9

С 56

Редакционная коллегия:

А.В. Вандышева, А.М. Геращенко, В.Б. Поповская, Л.В. Эпоева

Современные тенденции кросс-культурных коммуникаций: Сборник материалов II Международной научно-практической конференции, 11 ноября 2020 г. – Краснодар: Изд. КубГТУ, 2020. – 409 с.

Настоящий сборник включает работы исследователей России, ближнего и дальнего зарубежья, работающих в различных сферах социально-гуманитарного знания по проблеме кросс-культурного взаимодействия.

Издание адресовано научным работникам, преподавателям, методистам и аспирантам, интересующихся проблемами межкультурной коммуникации на современном этапе.

Материалы, размещенные в сборнике, публикуются в авторской редакции.

Рецензенты:

Воркачев С.Г., доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков №1 ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

Шульженко М.Г., кандидат филологических наук, доцент кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

ISBN 978-5-8333-1007-6

© ФГБОУ ВО «КубГТУ», 2020

© Коллектив авторов, 2020

СОДЕРЖАНИЕ

Пленарное заседание

<i>Krolick S.</i> Pre-understanding and the limits of cross-cultural understanding	8
<i>Sudnik P., Ivanova M.</i> A teddy bears' picnic or the call of home? Responses to a cultural stimulus among Russian emigrants in Germany	12
<i>Гурьева А.А.</i> Фигура Петра I в южнокорейских путеводителях по России и Санкт-Петербургу: особенности репрезентации	19
<i>Тучина О.Р.</i> Региональная символика в массовом сознании (на материале исследования молодежи Краснодарского края)	24

Секция «Филологические, педагогические и исторические аспекты кросс-культурной коммуникации»

<i>Анцырева М.Е., Бочкарева А.С.</i> Основные элементы связей с общественностью во внешней среде: к постановке проблемы	29
<i>Базай Ю.М., Урядова А.В.</i> Электронная образовательная среда и кросс-культурные коммуникации в теории и практике преподавания иностранного языка	33
<i>Басов Е.Н., Баркина А.С.</i> Особенности видов единоборств в пересечении различных культур мира	38
<i>Басов Е.Н., Декусарова А.Р.</i> СМИ как средство культурной коммуникации, международная журналистика и журналистика России и их властные полномочия	42
<i>Блужин И.А., Лучинина И.Г., Иванова Н.Г.</i> Соцкультурная среда отечественных и зарубежных вузов как интегральный показатель социализации и воспитания студентов	45
<i>Бочкарева А.С., Хотина Ю.В.</i> Управление связями с общественностью в учреждениях культуры	49
<i>Гамаева Л.А.</i> Методика работы над индивидуальным лексическим запасом студентов неязыковых вузов при обучении английскому языку	53
<i>Гамаева Л.А.</i> Факторы культурной идентичности в межкультурной коммуникации	57
<i>Долгополова Е.В.</i> К вопросу о трудностях перевода. Перевод так называемых левых определений и абсолютных конструкций	61
<i>Затолокина М.В.</i> Особенности обучения грамматике немецкого языка студентов «сборных» групп технического вуза	65
<i>Kolesnikova S.A., Kharrash N.I.</i> Problems of stage interpretation of the classics in the sociocultural context of the beginning of the XXI century	69
<i>Корелова А.С.</i> Виртуальное общение и уровень языковой культуры и грамотности: эколингвистический аспект	73
<i>Крутых Е.В., Хакуз П.М.</i> Иностраный студент как вторичная языковая личность: проблемы кросс-культурных коммуникаций	78
<i>Кузнецова М.В.</i> Микро- и макросоциальные поля в лингвистике	83
<i>Левченко А.А., Ковтун Р.И.</i> Физическая культура как средство межкультурной коммуникации	87
<i>Лытнева В.В.</i> Стимулирующее воздействие мотивации на формирование	90

профессиональной готовности студента технического вуза посредством иностранного языка	
<i>Майоренко И.А.</i> Отражение национального самосознания в пословично-поговорочном фонде русского и английского языков (на материале концепта «деньги»)	95
<i>Максименко Е.В.</i> Теория и практика преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка	100
<i>Маркевич Ю.В.</i> К вопросу о понятиях «совесть» и «стыд» в русской лингвокультуре	107
<i>Mironova M.</i> Social phobia as the sad result of virtual communication	111
<i>Мурашова Л.П.</i> Переводческий комментарий как способ сокращения культурологической дистанции между коммуникантами	114
<i>Новикова У.В.</i> Антропонимы в лирике И.Ф. Анненского	121
<i>Новикова У.В.</i> Изучение художественного текста со студентами-иностранцами в техническом вузе	125
<i>Новикова У.В., Зимица Н.Ю.</i> Цветовые прилагательные в романе Ю. Цее «Орлы и ангелы»: контекстуально-семантические особенности	129
<i>Пахомов А.В.</i> Возрождения албанского национального движение в конце XIX века	132
<i>Пахомов А.В.</i> Сербско-албанские отношения в период между балканской и первой мировой войнами	136
<i>Пахомов А.В.</i> Албанский вопрос в югославском королевстве	141
<i>Пахомов А.В.</i> Влияние здорового образа жизни студентов на формирование их будущей профессии	146
<i>Пахомов А.В.</i> Педагогические аспекты физической культуры и спорта в формировании современной личности	151
<i>Поповская В.Б.</i> Терминообразование: проблемы полисемии автомобильной лексики на английском языке	155
<i>Поповская В.Б., Геращенко А.М.</i> Особенности компьютерного дискурса как одной из характеристик современной культуры	160
<i>Пронина Е.В., Данилиди К.Г., Онищенко К.И., Аксенова В.Е.</i> Профессиональная ориентация в Испании и Сингапуре. Сходства и различия	167
<i>Сафонова О.Н., Кюнхи Б.</i> Дистанционное обучение иностранному языку в вузе: проблемы и вызовы	171
<i>Скиба А.С., Жане С.Р.</i> Преодоление культурной отсталости в 1950-1980-е гг. в Северной Азии	178
<i>Снимщикова О.А., Зинченко О.Н.</i> Роль философии и культурной среды в формировании мышления: основы становления и особенности различия	188
<i>Снимщикова О.А., Папанов Д.М.</i> Спорт в советском изобразительном искусстве	190
<i>Соболева Е.И., Демидова З.В., Мурашова Л.П.</i> Пандемия коронавируса как объект немецко- и русскоязычных шуток	194
<i>Темникова Л.Б., Третьяк А.Ю.</i> Психологические аспекты этноцентризма в современном обществе	201
<i>Толоконина Д.Т., Луцкевич А.В., Шатров И.Н.</i> Лексические трансформации	205

в переводе произведения Р. Риордана «Перси Джексон и похититель молний»	
<i>Харраш Н.И., Колесникова С.А., Харраш Э.</i> Антонимический перевод как один из видов лексических трансформаций	209
<i>Хотина Ю.В., Бочкарева А.С.</i> Особенности культурной революции на территории Средней Азии: к вопросу историко-культурного наследия	215
<i>Хотина Ю.В., Бочкарева А.С.</i> Сравнительный анализ зарубежных и российских коммуникационных проектов с точки зрения применения инструментариев мобильности	219
<i>Штатская Т.В.</i> Сочетательные особенности функционирования деинтенсивов и деинтенсификаторов во французском художественном тексте	225
<i>Эпоева Л.В., Миронова М.Н.</i> Метод ‘Teaching Unplugged’ в обучении иностранным языкам	231
<i>Яковлева И.П.</i> Формирование образа героя у учащихся школ как инструмент реализации государственных программ воспитания патриотизма в условиях мультикультурного общества	235

Секция «Этнокультурные, философские и образовательные аспекты кросс-культурной коммуникации»

<i>Абзалова Л.А., Ашмаров И.А.</i> Власть и лидерство как атрибуты управления	240
<i>Ашмаров И.А., Щетилова В.А.</i> Формирование потребности безопасности в процессе труда	245
<i>Вандышева А.В., Темникова Л.Б.</i> От патриотизма к национализму: юрислингвистический аспект	250
<i>Гагаев А.А., Гагаев П.А.</i> Этническая и восстановительная справедливость в структуре и модели русского народа	256
<i>Гамаева Л.А.</i> Некоторые проблемы обучения грамматике английского языка: современные вызовы	262
<i>Гучетль З.Х., Кускарова О.И.</i> Влияние глобализации на досуговые предпочтения современной молодежи: региональный аспект	266
<i>Емельянова Л.А.</i> Особенности идентичности дошкольников в процессе их гендерной социализации	273
<i>Жаде З.А.</i> Векторы (дез)интеграции в полиэтничном обществе в условиях непосредственного глобального риска	278
<i>Коротько С.В., Хамзина Л.Н., Решетников И.В.</i> Мотивация учащихся вузов к занятиям физической культурой	285
<i>Котова А.В.</i> Концепт «дерево» в ветеринарной анатомической терминологии	290
<i>Котова А.В.</i> Поэзия как источник идентичности римского народа эпохи Августа	294
<i>Котова А.В.</i> Языковой фактор культурной глобализации	299
<i>Куземина Е.Ф., Паикова Н.В.</i> Пребывание в повседневности	303
<i>Кускарова О.И.</i> Глобальная этика в системе социально-гуманитарного знания: философский аспект	307
<i>Лазновская Г.Ю.</i> Дух свободы во Франции и русские путешественники во	313

второй половине XIX века	
<i>Loiko A.I. Interdisciplinary projections of the social and cultural theory of L. Vygotsky</i>	318
<i>Лойко Л.Е. Методологические особенности цивилизационного подхода к истории в неклассической философии</i>	324
<i>Лучина И.Г., Иванова Н.Г. Сознательно-устойчивая и личностно-ориентированная установка на здоровый образ жизни в эпоху глобализации</i>	329
<i>Малеко Е.В. Традиционные праздники народов Южного Урала в контексте проблемы сохранения идентичности этносов в эпоху глобализации</i>	333
<i>Малимоненко П.С., Дьякова Н.А., Еременко В.Н., Тихомирова Т.В. Цифровизация и проблема здоровья населения</i>	339
<i>Мальсагова Л.Б. Эволюционная динамика развития культурного потенциала (на примере Республики Ингушетия)</i>	345
<i>Маринина Т.К., Савина И.А. Заключение договоров между организациями и влияние организационной культуры на этот процесс</i>	349
<i>Павлов И.И. Эскалация человеческой субъективности в экзистенциально-философской критике техники</i>	354
<i>Пащикова Н.В., Кузмина Е.Ф. Феномен философского вопрошания: смысл как начало и результат философского поиска</i>	358
<i>Семёнова А.А. Образ университета будущего: ценности современного образовательного пространства</i>	362
<i>Сидорина Т.Ю. Безусловный базовый доход: инструмент власти или гарант солидарности?</i>	369
<i>Трифоновна С.А. Особенности трансформации этнической идентичности у выходцев из межэтнических браков</i>	373
<i>Тучина О.Р., Бурлаченко Л.С. Региональная идентичность в смысловой структуре личности (на материале исследования молодежи Кубани)</i>	377
<i>Тучина О.Р., Тарасова В.В. Исторический опыт народа в структуре самосознания молодежи Кубани</i>	381
<i>Федорова М.А. Инновационный проект обучения английскому языку преподавателей университета</i>	385
<i>Хакуз П.М. Научить и научиться мыслить</i>	390
<i>Яковлева Е.Л. Праздничная театрализация традиций народа</i>	394
<i>Яковлева И.П. Формирование образа героя как инструмент патриотического воспитания школьников (на примере Краснодарского края)</i>	399
<i>Яроцкая Ю.А. Влияние исторического опыта на национальную идентичность японцев</i>	404

*ЭСКАЛАЦИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ СУБЪЕКТИВНОСТИ
В ЭКЗИСТЕНЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКОЙ КРИТИКЕ ТЕХНИКИ*

И.И. Павлов

*Национальный исследовательский университет «Высшая школа
экономики», 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, 20
Электронный адрес: elijahpavloff@yandex.ru*

Аннотация: Автор рассматривает проблему применимости экзистенциальной философии для обсуждения вопросов, возникающих в тематическом поле философии техники. Демонстрируется, что, помимо известных идей о философии техники Мартина Хайдеггера, разработанных в данной традиции, интерес также представляют идеи Николая Бердяева, разрабатывавшего свой проект параллельно Хайдеггеру, и Владимира Библихина, на наследие которого философия Хайдеггера оказала решающее влияние. Автор подчеркивает, что линия Хайдеггера является более перспективной, чем таковая Бердяева, поскольку для Хайдеггера экзистенциальная аналитика связана с онтологией, что позволяет понимать технику не только как часть жизни человека, но и в ее связи с миром. Философия Библихина, продолжающая мысль Хайдеггера, позволяет обнаружить возможности экспликации экзистенциалистской критики техники к современным проблемам экологии и философии природы.

Ключевые слова: Мартин Хайдеггер, Николай Бердяев, Владимир Библихин, философия техники, экзистенциализм, онтология, экология.

Одним из наиболее известных представителей экзистенциальной философии, рассуждавших над проблемами философии техники, является, без сомнения, Мартин Хайдеггер, разработавший свое понимание феномена техники [10]. Но и многие другие философы, принадлежавшие к экзистенциалистскому направлению, рассматривали тему техники. Одним из таких мыслителей является Николай Бердяев, также посвящавший проблеме техники специальные тексты [1]. Характерно, что, среди альтернатив проекту Хайдеггера, именно философия техники Бердяева привлекает современных исследователей, применяющих идеи русского философа к осмыслению проблемы техники в современном контексте [8].

Однако, в отличие от большинства представителей экзистенциальной философии, Мартин Хайдеггер, старательно отмежевывавшийся не только от идентификации его как экзистенциалиста и представителя школы экзистенциализма, так и от самого термина «экзистенциальная философия», рассматривал свою экзистенциальную аналитику не как антропологию, а как фундаментальную онтологию, через экзистенциалы человека ставящую вопрос о самом бытии [11]. Эту же традицию поддерживает русский философ, испытавший на себе явное влияние Хайдеггера, — Владимир Библихин, который, вслед за Хайдеггером, трактует анализ способов человеческого бытия

как понимание самого бытия и самого мира вообще [8]. Мир и «Я» для Бибикина — коррелятивные или даже совпадающие вещи [3, 4, 5].

Наиболее актуальными для философии техники являются концепты предложенные Бибикиным концепты «автомат», «механизм» и «амехания». Понятие автомата Бибикин противопоставляет механизму. Если механизм есть то, что приводится в действие человеком и контролируется им, то автомат, в буквальном переводе с греческого *αὐτόματος*, Бибикин понимает как то, что движется само собой [6: 76–77]. Состояние отключения механизмов, отказа от распорядительного отношения к себе и миру, Бибикин называет *амеханией* [6: 76–77]. В силу связи для Бибикина, как и для Хайдеггера, экзистенциальной аналитики с онтологией, концепты Бибикина «автомат», «механизм» и «амехания» могут быть применены и к технике в строгом смысле. Понятия автомата и амехании Бибикин также применяет описания онтологии природы [2]. В качестве автомата *par excellence* Бибикин рассматривает саму природную жизнь, с которой человек оказывается связан в состоянии амехании.

Эти концепты философии Бибикина могут быть актуальны и для осмысления конкретных практик технического освоения человеком природы. В частности, Бибикин замечает, что амехания приводит к выпадению человека из того дележа энергии, на котором часто построено капиталистическое общество. Конкуренция за энергию настолько высока, что даже в философских размышлениях о понятии энергии деловые люди могут заподозрить претензию «на участие в дележе выгод от потока энергии», поскольку «причастность к энергии, к ее источникам, всякая, даже самая малая, дает в наше время престиж, статус, валюту» [7: 13]. Иначе говоря, философия, ставящая своей целью амеханию, оказывается экзистенциальной практикой, имеющей практическим следствием прекращение или по крайней мере ослабление технической эксплуатации природных ресурсов.

Так, в философии Бибикина мы видим продолжение экзистенциалистского подхода к философии техники, но в версии «экзистенциализма» как фундаментальной онтологии, предложенной Хайдеггером. Бибикин идет дальше Хайдеггера и рассматривает не столько отвлеченную категорию бытия, сколько онтологию природы и жизни. В связи с этим мысль Бибикина, на мой взгляд, имеет неоспоримую ценность для философии экологии. Неслучайно к философии Бибикина проявляет интерес американский философ Майкл Мардер, разрабатывающий философию вегетативной жизни [9]. Более того, концепт амехании позволяет сочетать темы «глубинной экологии» с критикой капитализма и связанных с ним технических практик освоения природы.

Литература

1. Бердяев Н. А. Человек и машина // Вопросы философии. 1989. № 2. С. 148.
2. Бибикин В. В. Лес (hyle). СПб.: Наука, 2011.
3. Бибикин В. В. Мир. СПб.: Наука, 2007.
4. Бибикин В. В. Собственность. Философия своего. СПб.: Наука, 2012.
5. Бибикин В. В. Узнай себя. СПб.: Наука, 2015.

6. Бибихин В. В. Чтение философии. СПб.: Наука, 2009.
7. Бибихин В. В. Энергия. М.: Институт философии, теологии и истории св. Фомы, 2010.
8. Кондаков В. А. Философия техники в творчестве Н.А. Бердяева и современность // Вестник ОГУ. 2003. №2. С. 15-17.
10. Мардер М. Близость леса // Stasis. 2015. № 1 (3). С. 484–492.
11. Михайловский А. В. Онтологическая герменевтика В. В. Бибихина // Stasis. 2015. № 1 (3). С. 306–323.
12. Хайдеггер М. Бытие и время. СПб.: Наука, 2006.
13. Хайдеггер М. Вопрос о технике // Хайдеггер М. Время и бытие: статьи и выступления / пер. с нем. В. В. Бибихина. М.: Республика, 1993. С. 221-238.

References

1. Berdyaev N. A. Man and Machine // Voprosy Filosofii. 1989. No. 2. P. 148.
2. Bibikhin V. V. Wood(s) (hyle). SPb.: Nauka, 2011.
3. Bibikhin V. V. The World. SPb.: Nauka, 2007.
4. Bibikhin V. V. Property. Philosophy of the Own. SPb.: Nauka, 2012.
5. Bibikhin V. V. Know Yourself. SPb.: Nauka, 2015.
6. Bibikhin V. V. Reading philosophy. SPb.: Nauka, 2009.
7. Bibikhin V. V. The Energy. M.: Institute of philosophy, Theology and History of st. Thomas Aquinas. 2010.
8. Kondakov V. A. Philosophy of Technology in the Works of N. A. Berdyaev and Contemporary Times // Bulletin of OSU. 2003. No. 2. P. 15-17.
9. Marder M. Proximity of the Forest // Stasis. 2015. No. 1 (3). P. 484-492.
10. Mikhailovsky A.V. Ontological Hermeneutics of V. V. Bibikhin // Stasis. 2015. No. 1 (3). P. 306-323.
11. Heidegger M. Being and Time. SPb.: Nauka, 2006.
12. Heidegger M. Question of Technology // Heidegger M. Time and Being: Articles and Speeches. M.: Respublika, 1993. P. 221-238.

ESCALATING HUMAN SUBJECTIVITY IN EXISTENTIALIST CRITICISM OF TECHNOLOGY

I. I. Pavlov

*National Research University Higher School of Economics,
20 Myasnitskaya str., Moscow, 101000
email: elijahpavloff@yandex.ru*

Abstract: The author considers the problem of the applicability of existentialist philosophy to discuss the issues of the philosophy of technology. It is shown that, in addition to the well-known ideas of Martin Heidegger's philosophy of technology developed in this tradition, the ideas of Nikolai Berdyaev, who developed his project in parallel with Heidegger, and Vladimir Bibikhin,

whose thought was influenced by Heidegger's philosophy, are also relevant. The author emphasizes that the Heideggerian line is more promising than that of Berdyaev, since for Heidegger existential analytics is connected with ontology, which allows us to understand technology not only as a part of human life, but also in its connection with the world. Bibikhin's philosophy, which continues the thought of Heidegger, allows us to discover the possibilities to implement existentialist criticism of technology to contemporary problems of ecology and philosophy of nature.

Keywords: Martin Heidegger, Nikolai Berdyaev, Vladimir Bibikhin, philosophy of technology, existentialism, ontology, ecology.